|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2016/25 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  25 July 2016  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил   
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,   
касающимся безопасности**

**111-я сессия**

Женева, 11–14 октября 2016 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Правила № 39 (механизм для измерения   
скорости и одометр)**

Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 39 (механизм для измерения скорости и одометр)

Представлено экспертом от Европейской комиссии[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Европейской комиссии (ЕК) в целях адаптирования соответствующих требований к уровню развития технического прогресса и уточнения требований к цифровым дисплеям. Настоящая поправка уточняет также, какие требования применяются в отношении соответствующих транспортных средств категории L. Изменения к нынешнему тексту Правил № 39 ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений и зачеркиванием в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Пункты 5−5.2.4* изменить следующим образом:

«5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

5.1 На транспортное средство, подлежащее официальному утверждению, должен быть установлен бортовой механизм для измерения скорости и одометр, которые соответствуют требованиям настоящих Правил.

5.2 Дисплей механизма для измерения скорости должен быть расположен непосредственно в поле зрения водителя, и его показания должны быть четко различимы как в дневное, так и в ночное время. Диапазон показываемых скоростей должен быть достаточно большим, для того чтобы включать максимальную скорость для данного типа транспортного средства, указанную заводом-изготовителем.

5.2.1 Если механизмы для измерения скорости предназначены для транспортных средств категорий М, N, L3, L4, ~~и~~ L5 **и L7**, то цена делений должна составлять 1, 2, 5 или 10 км/ч. Числовые значения скорости должны указываться на дисплее следующим образом: если максимальная скорость на дисплее не превышает 200 км/ч, то значения скорости указываются через интервалы, не превышающие 20 км/ч. Если максимальное значение на дисплее превышает 200 км/ч, то значения скорости указываются через интервалы, не превышающие 30 км/ч. Интервалы между указанными значениями скорости не обязательно должны быть одинаковыми.

**Если настройки позволяют водителю выбирать между отображением скорости в км/ч и милях/ч (милях в час), то в любой момент времени скорость может отображаться либо только в км/ч, либо только в милях/ч.** **Соответствующие единицы измерения должны отображаться постоянно.**

5.2.2 Если транспортные средства категорий M, N, L3, L4, ~~и~~ L5 **и L7** изготовлены для продажи в стране, пользующейся британскими единицами измерения, то механизм для измерения скорости должен быть также отградуирован в милях в час (милях/ч); цена делений должна составлять 1, 2, 5 или 10 миль/ч.

**В любой момент времени скорость может отображаться на дисплее либо в км/ч, либо в милях/ч, если настройки позволяют водителю выбирать между отображением скорости в км/ч и милях/ч; при этом соответствующие единицы измерения должны отображаться постоянно.**

Значения скорости указываются на дисплее через интервалы, не превышающие 20 миль/ч, начиная со значения 10 или 20 миль/ч. Интервалы между указанными значениями скорости не обязательно должны быть одинаковыми.

5.2.3 Если механизмы для измерения скорости предназначены для транспортных средств категорий L1 (мопеды), ~~и~~ L2 **и L6**, то значения на дисплее не должны превышать 80 км/ч. Цена делений должна составлять 1, 2, 5 или 10 км/ч, и отмеченные числовые значения показываемой скорости не должны превышать 10 км/ч. Интервалы между указанными значениями скорости не обязательно должны быть одинаковыми.

**5.2.4 Если транспортные средства категорий L1, L2 и L6 изготовлены для продажи в стране, пользующейся британскими единицами измерения, то механизм для измерения скорости должен быть также отградуирован в милях/ч; цена делений должна составлять 1, 2, 5 или 10 миль/ч.** **Значения скорости указываются на дисплее через интервалы, не превышающие 10 миль/ч, начиная со значения 10 или 20 миль/ч.** **Интервалы между указанными значениями скорости не обязательно должны быть одинаковыми.** **Если настройки позволяют водителю выбирать между отображением скорости в км/ч и милях/ч, то в любой момент времени скорость может отображаться либо только в км/ч, либо только в милях/ч.** **Соответствующие единицы измерения должны отображаться постоянно**».

II. Обоснование

Предлагается адаптировать требования к уровню развития технического прогресса и уточнить требования в отношении цифровых дисплеев. Кроме того, настоящая поправка уточняет, какие требования применяются в отношении соответствующих транспортных средств категории L.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)